

《法汉汉法翻译训练与解析同步》

图书基本信息

书名：《法汉汉法翻译训练与解析同步手册》

13位ISBN编号：9787513520751

10位ISBN编号：7513520755

出版时间：2012-6

出版社：外语教学与研究出版社

作者：李军

页数：289

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com

《法汉汉法翻译训练与解析同步》

内容概要

《法汉汉法翻译训练与解析同步手册》在《法汉汉法翻译训练与解析》的基础上，为每单元筛选并提供100条同主题词汇，为每单元的翻译难点配了专门讲解，并提供全文录音，方便口译训练。从而形成一本同步配套使用手册。《法汉汉法翻译训练与解析同步手册》从译员实际工作的准备需求出发，包括本单元出现的重点词语和该主题的部分相关词语，有助于翻译教学和译前准备。摘选本单元的典型译法并对其进行讲解，有助于翻译学员的理解深化。涉及法译汉的法语原文、汉译法的汉语原文，有助于口译教学和实况训练。

作者简介

李军，毕业于北京外国语大学，巴黎大学博士。曾在建设部（今住房和城乡建设部）翻译室、外经贸部（今商务部）、驻外使馆从事翻译工作；先后在北京外国语大学、外交学院、首都师范大学从事法语和翻译教学工作；曾任外交学院外语系主任、外交学院外交部高级翻译培训中心副主任；兼任中央电视台同传、商务部翻译、外交部翻译；为中国译协中译法研讨会成员；多次承担各种类型的口译和笔译任务；曾为国家领导人、人大、政协、中法文化年、中非论坛、博鳌论坛、奥运会、世博会、大运会等重大活动和国际会议担任同声传译上百场；笔译作品已达2000万字。

李军先生在翻译、教学、外交、外事、外经贸等领域从业，有丰富的口译、笔译经验。

书籍目录

第一部分 翻译知识

中外翻译理论比较研究

翻译教学与复合型培养

笔译知识和技巧

如何更好地进行口译训练

交传知识和技巧

同传知识和技巧

第二部分 分类实践

UNITE 1

UNITE 2

UNITE 3

UNITE 4

UNITE 5

UNITE 6

UNITE 7

UNITE 8

UNITE 9

UNITE 10

UNITE 11

UNITE 12

UNITE 13

UNITE 14

UNITE 15

UNITE 16

UNITE 17

UNITE 18

UNITE 19

UNITE 20

UNITE 21

UNITE 22

UNITE 23

UNITE 24

UNITE 25

UNITE 26

UNITE 27

UNITE 28

UNITE 29

UNITE 30

UNITE 31

UNITE 32

UNITE 33

UNITE 34

UNITE 35

UNITE 36

UNITE 37

UNITE 38

《法汉汉法翻译训练与解析同步》

编辑推荐

与《法汉汉法翻译训练与解析》(以下简称《解析》)互为姊妹篇,为《解析》各单元增配了“相关词语”、“法译汉注释”、“汉译法注释”,新配的Mp3盘内收录了《解析》各单元的原文录音。 相关词语 从译员实际工作的准备需求出发,包括本单元出现的重点词语和该主题的部分相关词语,有助于翻译教学和译前准备。 法译汉注释汉译法注释 摘选本单元的典型译法并对其进行讲解,有助于翻译学员的理解深化。 原文录音 涉及法译汉的法语原文、汉译法的汉语原文,有助于口译教学和实况训练。

精彩短评

- 1、都是讲两个国家的。有点闷
- 2、很喜欢，又提高了我的法语水平
- 3、光盘破了，还以为是练习结果一道题特没有
- 4、光盘坏了。。。还好当当免费给换
- 5、挺实用的，内容丰富？
- 6、内容很好，质量也很好！
- 7、有阅读，有练习，不错不错
- 8、书很详细很不错
- 9、光盘内容属于蓝皮，不是这本粉皮的手册。
- 10、看了看，分类挺细，内容相对充实，好好学习！
- 11、作为翻译训练用书挺好，涉及知识面很广，词汇量也多。
- 12、很有分量，但不适合刚出道的普通译员，即使是什么TEM-8，或英研、翻研的新生。
- 13、喜欢李军老师的书，超实用的，喜欢看，有实战性
- 14、送人的，没有见到货听说挺好。
- 15、还有分类词汇总结，对于翻译很有好处
- 16、希望能够对口笔译有帮助
- 17、其实想推《汉法翻译理论与实践》，手把手教你翻译的良心之作，可以结合看。
- 18、印刷质量好，讲解精到。
- 19、内容一般，但针对在政府部门工作的人来说，专有名词和特殊表述还是比较有用的。
- 20、其他都好，感觉自己期望值高了
- 21、买这本书完全是冲着李军老师去的~~之前买过他的法汉汉法翻译训练绿皮那本，那本书挺不错的，各类翻译典型例子都有。这本书算是那本书的补充和完善吧~~
- 22、嗨哦不错的书，适合翻译的同学

《法汉汉法翻译训练与解析同步》

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：www.tushu000.com